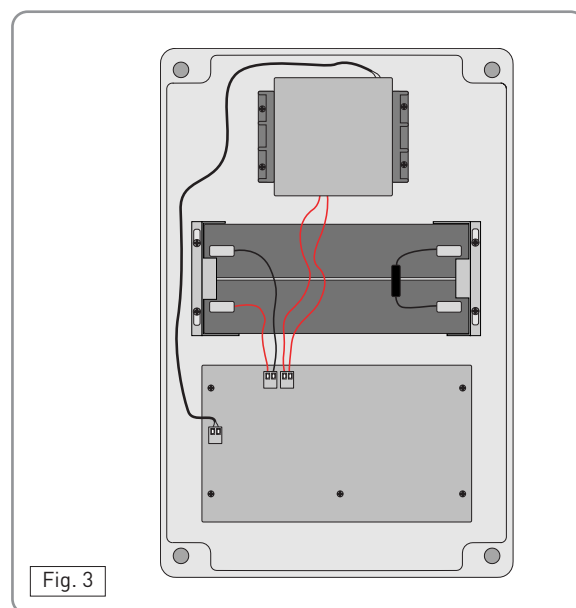
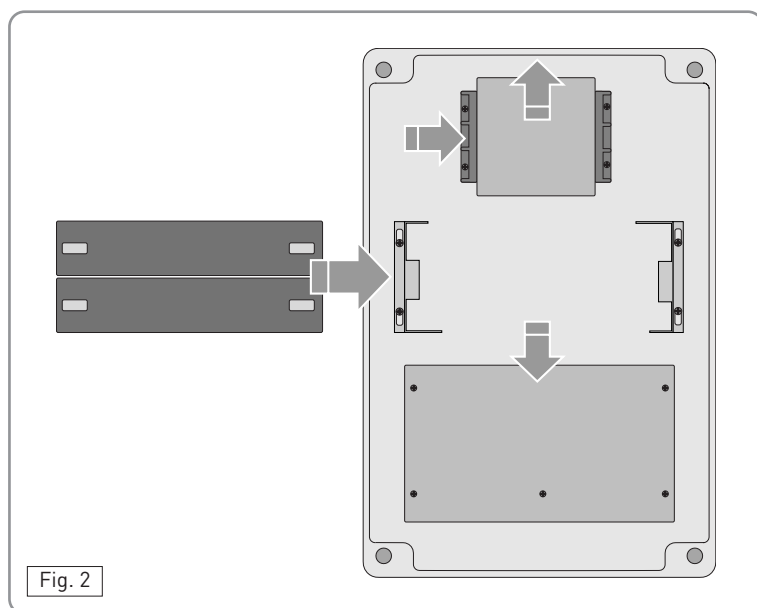
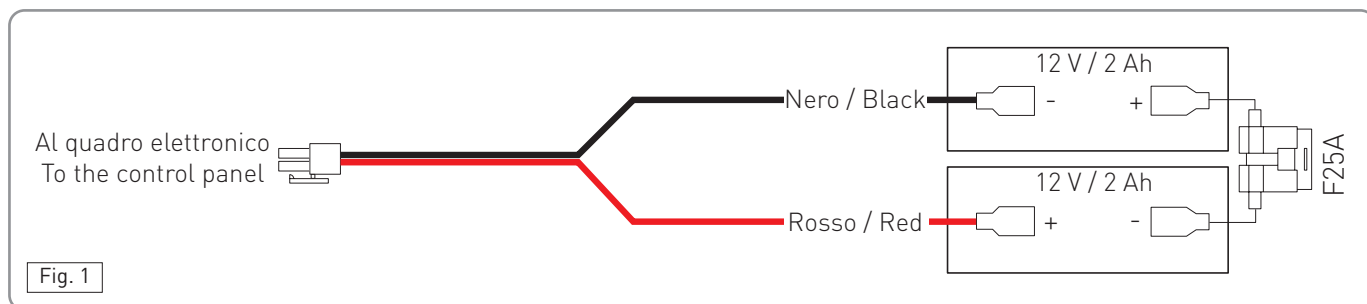




**IT** • L'installazione del kit batterie, permette all'automazione di proseguire il suo funzionamento anche in mancanza di alimentazione di rete.

- Inserire le batterie all'interno del quadro elettronico VIVAH come indicato in fig. 2 e 3:

- spostare il trasformatore verso la parte superiore;
- spostare la scheda elettronica verso la parte inferiore;
- inserire le batterie tra il trasformatore e la scheda elettronica e fissare le relative staffe;
- effettuare i collegamenti elettrici come indicato in fig. 1.

- Collegare la rete e le batterie all'automazione almeno 30 minuti prima di avviare l'impianto, per permettere la carica delle batterie.

- Verificare che togliendo l'alimentazione di rete, l'automazione funzioni correttamente mediante le batterie.

**EN** • The installation of the battery kit allows the automation to continue working even when the power supply fails.

- Insert the batteries in the VIVAH control panel, as shown in figs. 2 and 3:

- move the transformer towards the upper part;
- move the electronic card towards the lower part;
- insert the batteries between the transformer and the electronic card, and fix the relative brackets;
- make the electrical connections, as shown in fig. 1.

- Connect the power supply and the batteries to the automation at least 30 minutes before starting up the system, in order to charge the batteries.

- Check that, when the power supply is eliminated, the automation works correctly via the batteries.

**FR** • L'installation du kit batteries, permet à l'automatisme de continuer à fonctionner même si l'alimentation de réseau est coupée.

- Insérer les batteries à l'intérieur du tableau électronique VIVAH en suivant les instructions de la fig. 2 et 3:

- déplacer le transformateur vers le haut;
- déplacer la carte électronique vers le bas;
- insérer les batteries entre le transformateur et la carte électronique et fixer les brides correspondantes;
- effectuer les raccordements électriques en suivant les indications de la fig. 1.

- Connecter le réseau et les batteries au moins 30 minutes avant de faire partir l'installation, pour que les batteries puissent se charger.

- Contrôler si lorsque l'alimentation de réseau est coupée, l'automatisme fonctionne correctement grâce aux batteries.

**DE •** Die Installation des Akkusatzes ermöglicht es dem Antrieb, seinen Betrieb auch bei einem Ausfall der Netzstromversorgung fortzusetzen.  
- Fügen Sie die Akkus gemäß den Angaben in Abb. 2 und 3 in den Schaltkreis VIVAH ein:  
• Verschieben Sie den Transformator nach oben;  
• Verschieben Sie die Schaltplatine nach unten;  
• Fügen Sie die Akkus zwischen dem Transformator und der Schaltplatine ein und befestigen Sie die entsprechenden Halterungen;  
• Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse gemäß den Angaben in Abb. 1 her.  
- Schließen Sie das Stromnetz und die Akkus mindestens 30 Minuten vor dem Start der Anlage an den Antrieb an, so dass die Akkus aufgeladen werden können.  
- Prüfen Sie, ob der Antrieb beim Unterbrechung der Netzstromversorgung korrekt mittels der Akkus arbeitet.

**ES •** La instalación del kit baterías permite que el automatismo siga en funcionamiento incluso en ausencia de alimentación de red.  
- Introduzca las baterías dentro del cuadro electrónico VIVAH como indican las figs. 2 y 3:  
• Desplace el transformador hacia la parte superior;  
• Desplace la tarjeta electrónica hacia la parte inferior;  
• Introduzca las baterías entre el transformador y la tarjeta electrónica y fije las bridas correspondientes;  
• Realice las conexiones eléctricas como indica la fig. 1.  
- Conecte la red y las baterías al automatismo al menos 30 minutos antes de encender la instalación para permitir así la carga de las baterías.  
- Controle que, quitando la alimentación de red, el automatismo funcione correctamente mediante las baterías.

**PT •** A instalação do kit baterias, permite à automação de continuar a funcionar, mesmo em ausência de alimentação de rede.  
- Inserir as baterias ao interno do quadro electrónico VIVAH conforme indicado na fig. 2 e 3:  
• Deslocar o transformador para a parte superior;  
• Deslocar a placa electrónica para a parte inferior;  
• Inserir as baterias entre o transformador e a placa electrónica e fixar as relativas hastes;  
• Efectuar as ligações eléctricas conforme indicado na fig. 1.  
- Ligar a rede e as baterias à automação ao menos 30 minutos antes de apetrechar a instalação, para permitir o carregamento das baterias.  
- Verificar que, desligando a alimentação de rede, a automação funcione correctamente mediante as baterias.

 **IT • AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA** - Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato • Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto • I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo • Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto • Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

 **EN • GENERAL SAFETY PRECAUTIONS** - This installation manual is intended for qualified personnel only • Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger • Packaging materials (plastics, polystyrene, etc) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger • Before beginning the installation check that the product is in perfect condition. For repairs or replacements of products only original spare parts must be used.

 **FR • CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** - Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés • Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger • Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger • Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit • En cas de réparation ou de remplacement des produits, seules les pièces de rechange originales, impérativement être utilisées.

 **DE • ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE** - Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für das Fachpersonal bestimmt • Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Falscher Einbau kann Gefahr mit sich bringen • Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol usw.) ist vorschriftsmässig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet • Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen • Bei Reparatur und Austausch sind ausschliesslich Originalersatzteile zu verwenden.

 **ES • ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD** - El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales calificados • Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro • El material de embalaje (plástico, poliestirolo, etc) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro • Antes de comenzar la instalación, verificar que el producto esté íntegro • Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales.

 **PT • ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA** - O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente ao pessoal qualificado • Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo • Os materiais da embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser postos no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo • Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto • Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.

**IT •** Ditec brand è proprietà di ASSA ABLOY. Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**EN •** Ditec brand is owned by ASSA ABLOY. All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning or changing in any way is expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**FR •** La marque Ditec appartient à ASSA ABLOY. Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**DE •** Die Marke Ditec ist Eigentum von ASSA ABLOY. Alle Rechte an diesen Unterlagen sind ausschliessliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ASSA ABLOY Entrance Systems AB ausdrücklich verboten.

**ES •** La marca Ditec es propiedad de ASSA ABLOY. Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**PT •** A marca Ditec é de propriedade da ASSA ABLOY. Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

